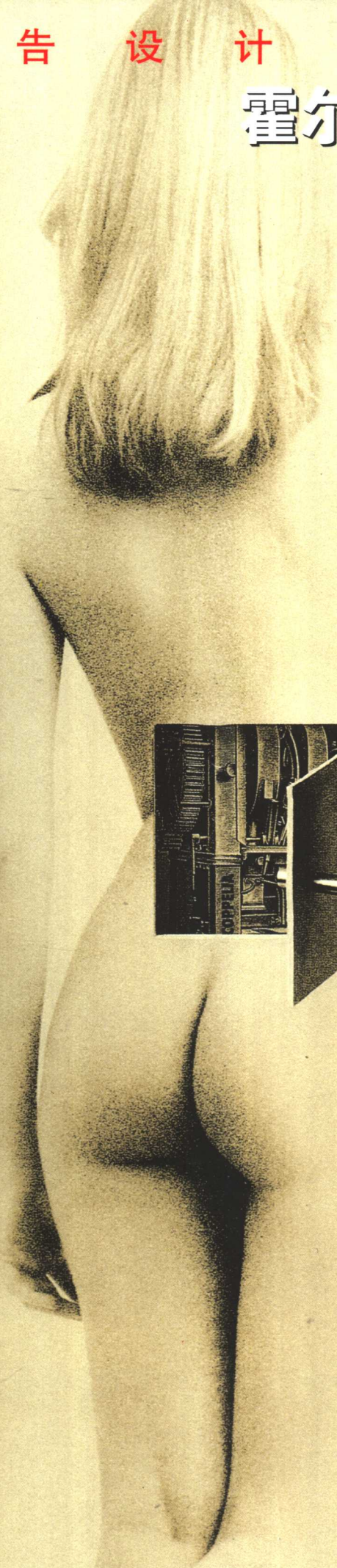


国 际 广 告 设 计 大 师 丛 书

# 霍尔戈·马蒂斯 5

主编 林家阳 车其



HOLGER  
MATTHIES

河北美术出版社



国际广告设计大师丛书

# 霍尔戈·马蒂斯 5

主编 林家阳 车 其  
河北美术出版社



(冀)新登字002号

图书在版编目(CIP)数据

霍尔戈·马蒂斯 5 / (德)马蒂斯绘; 林家阳主编. —石家庄: 河北美术出版社, 2003.1  
(国际广告设计大师丛书)  
ISBN 7-5310-1851-9  
I. 霍... II. ①马...②林... III. 宣传画—作品集—德国—现代 IV. J238.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 091323 号

总体策划: 张晨光

责任编辑: 张 星 刘 畅

装帧设计: 张 星 刘 畅

文字翻译: 洪启智 胡伟珊

李 莹 葛夏萍 洪天富 赵 明

技术编辑: 毛秋实

霍尔戈·马蒂斯 5 主编 林家阳 车 其

---

出版发行 河北美术出版社

地 址 石家庄市和平西路新文里8号

邮政编码 050071

制 版 河北神兴数字技术有限公司

印 刷 河北新华印刷二厂

开 本 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 3

印 数 1~5000

版 次 2003年1月第1版

印 次 2003年1月第1次印刷

---

定 价 27元











# 霍尔戈·马蒂斯(1)

库尔特·威德曼



在与霍尔戈·马蒂斯交谈时，人们必须注意语言的简练和准确性。他本人话不多，和这种人交谈时，最好是倾听他的意见。

如果人们要观赏他的招贴画，那么必须注意，不要让自己纠缠在针对有关艺术和造型、伦理和造型、自由和造型这些问题的无休止的争议之中。因为确切地说

来，他本人也是经过层层关卡和周旋才得到认可的。不是在学术交流会上，在公开讨论会上或是利用对发展招贴画的可能性探讨的时候，而是在动手创作之前，在自己的思想中进行模拟创作，无须理论先行。（他认为特别舒心的事莫过于只字不谈理论。）

对过去的招贴画名作他学习和研究过，但并不顶礼膜拜。“过去仍旧是起决定作用的，但不适用于自由，所以也不适用于自我意识、个性、意志和创造。”马克思·本塞就是这样坚持了他艺术家的领悟、思维和乐趣及认识与放弃认识的自由。

自由艺术与应用艺术之间的那些古板的界定并没有触动霍尔戈。接受和交付定单时，他是在履行一种服务，是服务人员。但他并非是在推销自己。自由艺术与自由恋爱一样少。（弗洛伊德认为恋爱是一种被迫性的对象选择。）如果某人的产品是抢手货，那么决定干与不干更加自由。

当今在人们的看法中，招贴画是市场促销的一种工具。媒体栏目“大众市场营销”唱主角的是那些喜欢抽烟、喝酒的人；是喜欢打扫卫生的家庭主妇们；是喜欢周游列国的旅游者们；永远是年轻人、乐天派、露着满口金牙咧嘴笑的人。他迎合了广大低层次以消费为最终目的的消费者，民众一时间忘却了情感的贫乏。

在通向招贴画成功之路上，我们这里出现了几位能人，图片发明人、魔术师、催眠术家、表演家。他们无须为了保持竞争力去煞费苦心地做广告，例如告诉周围惊讶的人们，曾几何时街头卖艺摆放的小铁罐就是他们拥有的一切，或是考虑仅用自己的好名声支付是否足够。



art. m. f. 1902





**Di. 12. 9. 19.30 Uhr**

Markthalle, Klosterwall 9  
Eröffnungsveranstaltung:  
**Hamburger Komponisten und  
Komponistinnen**

Mitwirkende: Schüler, Lehrer, Eltern  
und Gäste der Jugendmusikschule  
Eintritt: DM 6,00 (4,00)

**Mi. 13. 9. 20.00 Uhr**

Museum f. Kunst u. Gewerbe,  
Steintorplatz 1, Spiegelsaal  
**Lehrer und Lehrerinnen der  
Jugendmusikschule im Konzert**

Eintritt: DM 10,00 (5,00)

**Sa. 16. 9. 14.30 Uhr**

Musikhochschule,  
Harvestehuder Weg 12, Forum  
**Podiumsdiskussion mit Politikern,  
Musikern und Musikpädagogen**  
Staatliche Jugendmusikschule Hamburg -  
Probleme und Perspektiven  
Eintritt: frei

**Sa. 16. 9. ab 18.00 Uhr**

Musikhochschule  
**Die Jugendmusikschule feiert**  
Unkostenbeitrag

**So. 17. 9. 14-22 Uhr**

Musikhochschule  
**Tag der offenen Tür der  
Jugendmusikschule**  
in den Räumen der Musikhochschule  
Konzerte, Vorführungen, Information,  
Musik zum Zuhören  
und Ausprobieren  
Eintritt: frei

**Vorverkauf:**

Jugendmusikschule, Tel.: 36 81-431

**WIR PACKEN AUS! 12.-17.9.89**  
**STAATLICHE JUGENDMUSIKSCHULE**  
**HAMBURG**

《我们泄露了一切》为德国汉堡市青年剧院设计的招贴 1989



# Nimm Platz!

## Die neue Spielzeit grünt schon!

Spielzeit 1975/76



**theater**

**Musiktheater**

**Othello**  
Giuseppe Verdi  
**Die Entführung aus dem Serail**  
Wolfgang A. Mozart  
**Hoffmanns Erzählungen**  
Jacques Offenbach  
**Bluthochzeit**  
Wolfgang Fortner  
**Der Mantel**  
Gianni Schicchi  
Giacomo Puccini  
**Don Giovanni**  
Wolfgang A. Mozart  
**My Fair Lady**  
Frederick Loewe  
**Die Fledermaus**  
Johann Strauß  
**Romeo und Julia**  
Serge Prokofjef  
**An die große Sonne voller Liebe**  
(oder ein anderes zeitgenössisches Werk)  
Luigi Nono

**Schauspiel**

**Orestes/Die Frösche**  
Euripides Aristophanes  
**Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats**  
Peter Weiss  
**Der zerbrochene Krug**  
Heinrich von Kleist  
**Der Traum der Vernunft**  
Antonio Buero Vallejo  
**Die Dreigroschenoper**  
Bertolt Brecht  
**Die wahren Abenteuer und die treue Liebe der jungen Isabelle und des tapferen Fracasse**  
Serge Ganzl  
**Johann Faust**  
Hanns Eisler  
**Die Jagdgesellschaft**  
Thomas Bernhard  
**Das Untier von Samarkand**  
Elisabeth Wiede  
**Die falsche Münze**  
Maxim Gorki

**in kiel**

《请坐，今年的戏剧节又来了！》，为德国基尔市剧院设计的招贴，1975



# Die Nacht der Mörder

von José Triana

Inszenierung: Heinz Ganter

Bühnenbild: Werner Viktor Töffling

Premiere Dienstag,

8. Dezember 1970,

20 Uhr

Wiederholungen siehe

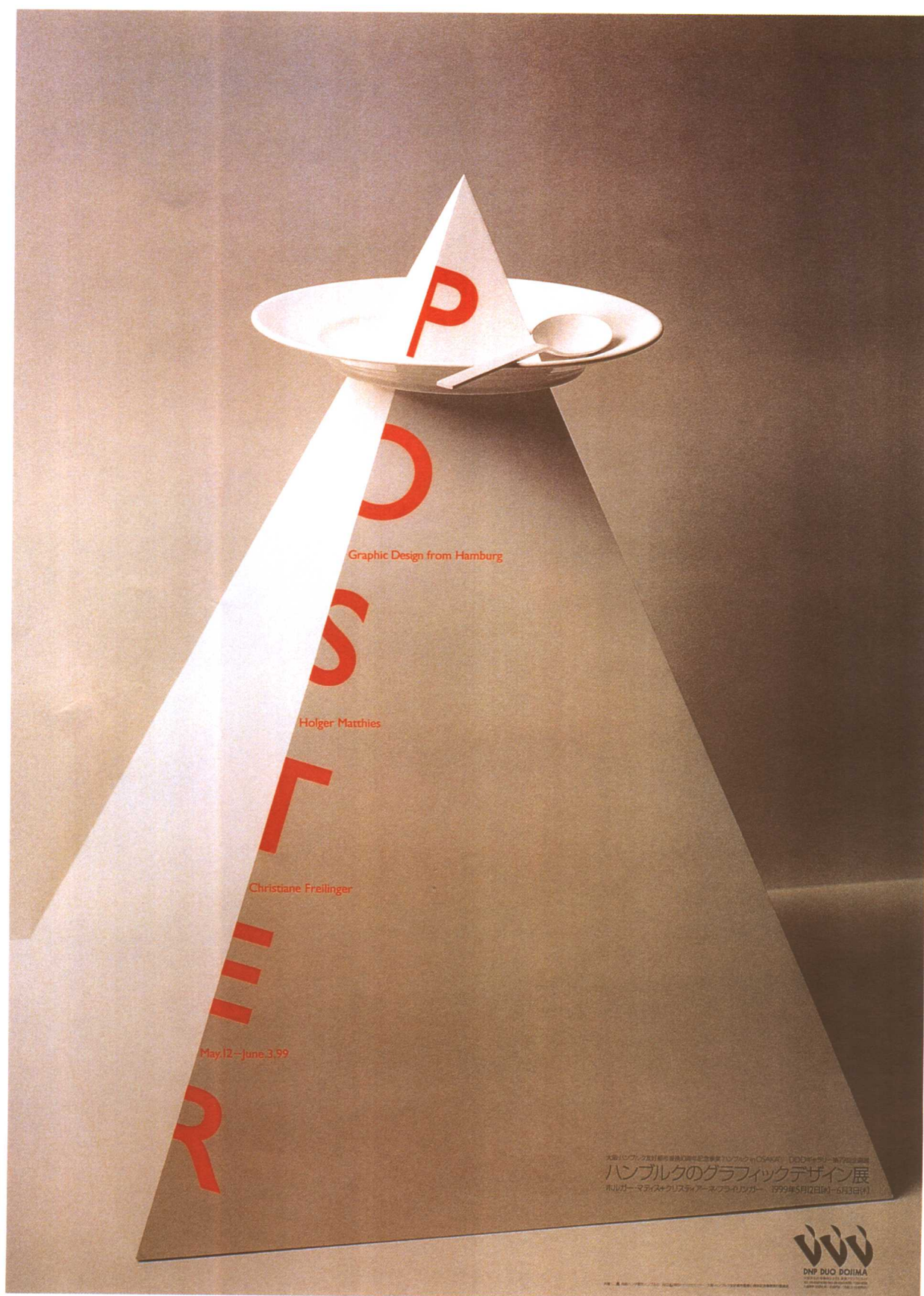
Wochenspielplan

**Studiobühne des  
Stadttheaters Hildesheim  
Annenstraße 34**



《谋杀之夜》，为德国希尔德斯海姆市立剧院设计的招贴，1970





来自汉堡的马蒂斯和弗雷琳格招贴图形设计展招贴，大阪DDD招贴画廊，1999



# BLUTHOCHZEIT

Oper von Wolfgang Fortner  
theater in kiel Opernhaus



《圣巴托罗缪之夜》，为德国基尔市剧院设计的招贴，1976



# Wozzeck

Eröffnung der Spielzeit  
1971/72

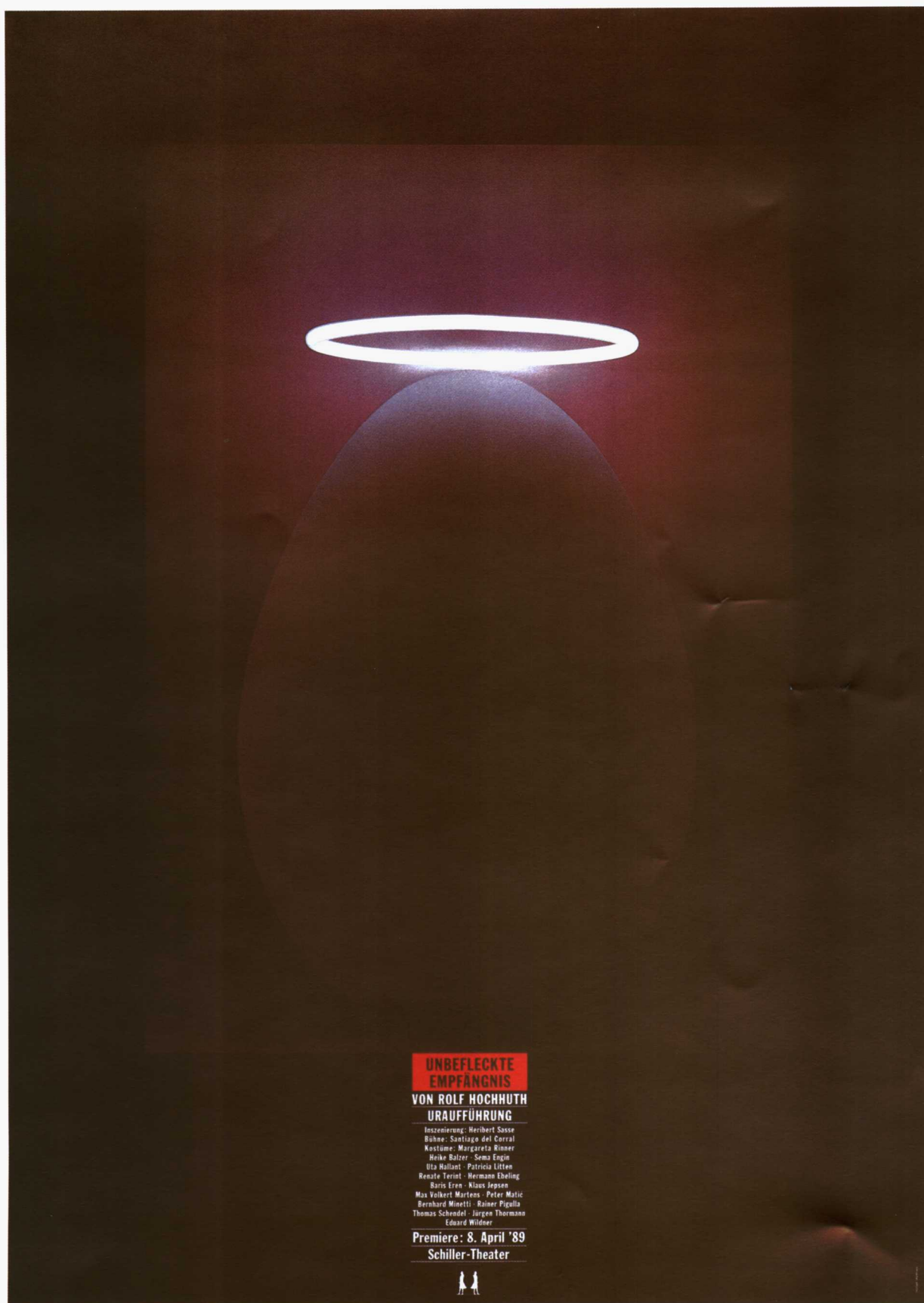
Oper in drei Akten  
(fünfzehn Szenen)  
Dichtung von Georg Büchner  
Musik von Alban Berg

Musikalische Leitung  
Wilhelm Schüchter  
Inszenierung Hans Hartleb  
Ausstattung Hainer Hill

Premiere:  
18. September 1971,  
19.30 Uhr  
Vorverkauf ab 10.9.1971  
Fernruf der Theaterkasse:  
14 34 47/48 und 542 24 25  
Städtische Bühnen Dortmund  
Musiktheater/Großes Haus  
Wiederholungen:  
23.9., 29.9., 7.10., 21.10., 2.11.,  
5.11., 16.11., 23.11., 21.12.

Helmut Matthies





**UNBEFLECKTE  
EMPFÄNGNIS**  
**VON ROLF HOCHHUTH**  
**URAUFFÜHRUNG**

Inszenierung: Heribert Sasse  
Bühne: Santiago del Corral  
Kostüme: Margareta Rinser  
Haar: Rainer Soma Engle  
Uta Hallant Patricia Litten  
Renate Torint Hermann Ebeling  
Boris Eren Klaus Jepsen  
Max Volker Merten Peter Matic  
Bernhard Minetti Rainer Pigulla  
Thomas Schendel Jürgen Thormann  
Eduard Wildner

**Premiere: 8. April '89**  
**Schiller-Theater**



《圣母贞受孕》，为德国柏林市席勒剧院设计的戏剧招贴，1989



# jugend forscht'79

Mitmachen kann jeder, der noch nicht 22 Jahre alt ist – auch wenn er jetzt vielleicht noch gar nicht weiß, was forschen heißt und ob er das kann.

Mit einer Beobachtung fängt es an. Daraus ergibt sich eine Frage. Wer sie gründlich beantworten will, der forscht.

Die Frage muß sich allerdings in eines der Wettbewerbsgebiete einordnen lassen:

Biologie, Chemie, Technik, Geo- und Raumwissenschaften, Mathematik/Informatik, Physik, Verbesserungen für die Arbeitswelt.

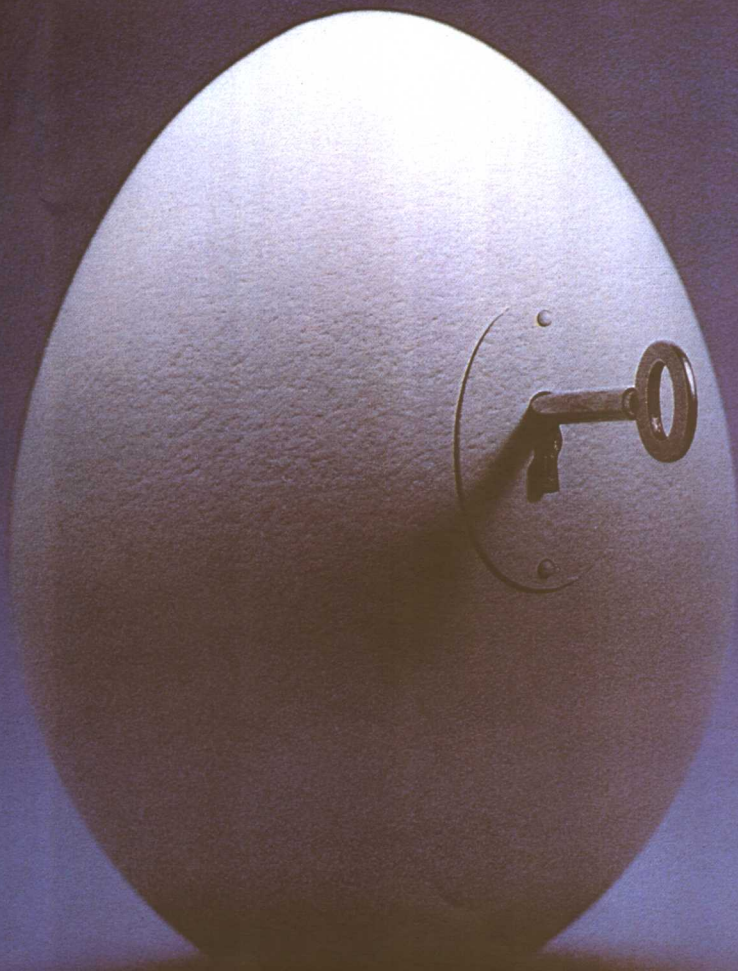
Das Ergebnis der Arbeit kann eine Antwort sein – oder auch weitere Fragen.

Also, eine verblüffende Lösung –

wie das Ei des Kolumbus – ist nicht nötig, um zu gewinnen. Und Gewinne gibt es mehr, als wir hier aufzählen können: Geld, Bücher, Reisen...

Am besten gleich Informationen über den Wettbewerb anfordern. Es gibt sie bei dem, der das Plakat hier aufgehängt hat, oder ganz sicher bei:

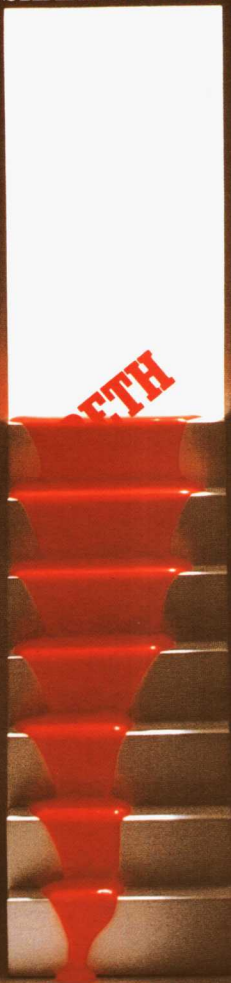
Stiftung Jugend forscht e.V.,  
Notkestr. 85, 2000 Hamburg 52.



Design: Holger Matthies



DIE  
TRAGÖDIE  
DES MACBETH  
WILLIAM  
SHAKESPEARE



SCHILLER-THEATER  
WEIMAR

《麦克白的悲剧》，为德国柏林市席勒剧院设计的招贴，1988

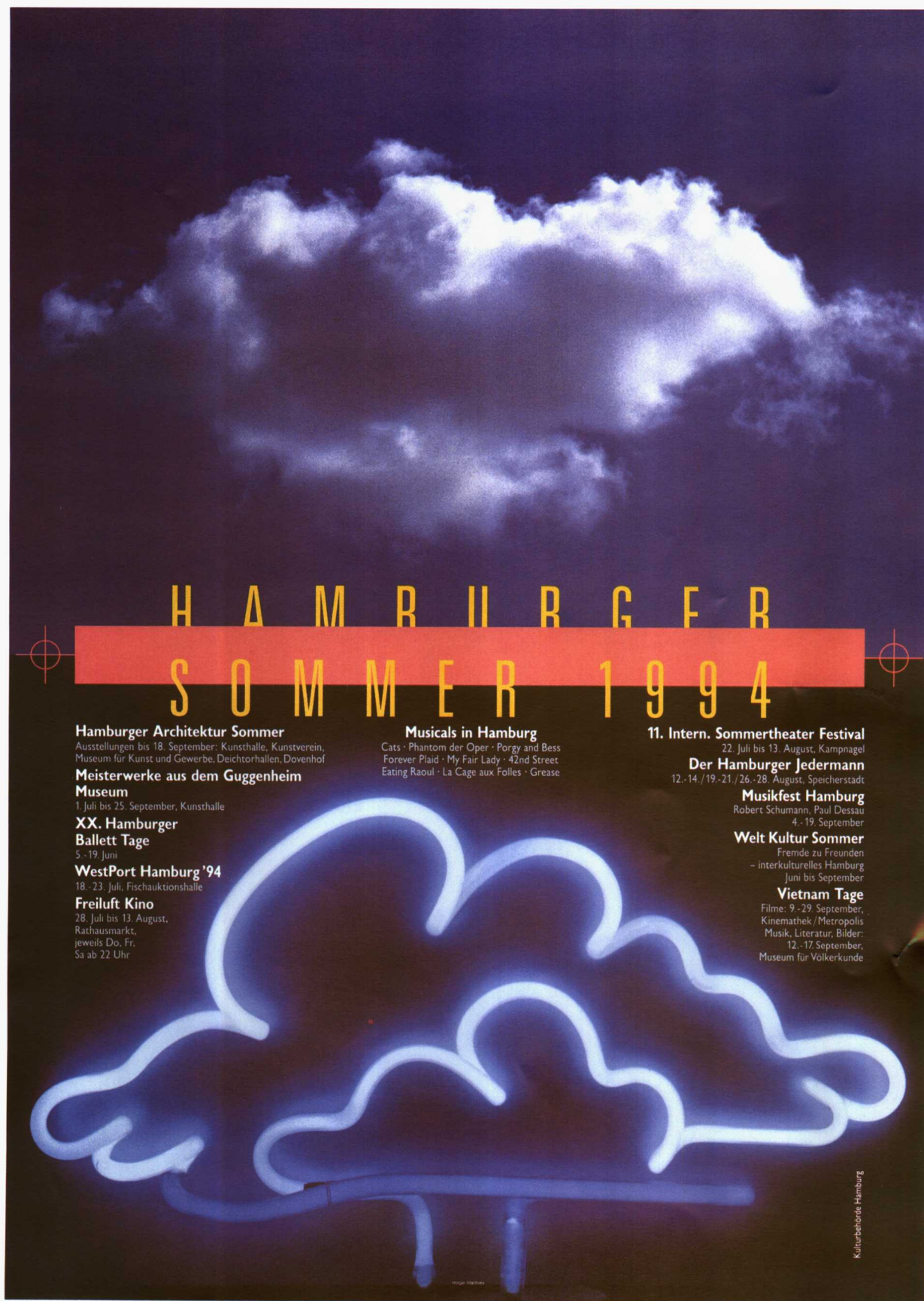


**Affiches Artistiques  
d'Hoiger Matthies**  
présentées par le  
Goethe-Institut de Nancy  
Nancy: 1er-19 Octobre 1977  
Galerie Corbin, Magasins Réunis,  
2e étage  
Pont-à-Mousson:  
29 Octobre-20 Novembre 1977  
Abbaye des Prémontrés



为歌德学院设计的招贴，1977





《汉堡'94之夏》，为德国汉堡市文化局设计的招贴，1994